

List of attachments

- 1. Approval by the Regional Committee for Medical Research Ethics (Tilråding fra Regional komité for medisinsk forskningsetikk, Vest-Norge)**
- 2. Approval by the Ombudsman for Privacy in Research at the Norwegian Social Science Data Services (Tilråding fra Personvernombudet ved Norsk samfunnsvitenskapelig datatjeneste AS)**
- 3. Information about the study aimed at the midwives (Informasjon til jordmødre)**
- 4. Inquiry about participation and information about the study aimed at the pregnant women (Forespørsel om deltakelse og informasjon om studien til gravide kvinner)**
- 5. Inquiry about participation and information aimed at the midwives (Forespørsel om deltakelse og informasjon om studien til jordmødre)**
- 6. Introduction to the diary (Introduksjon i loggboka)**
- 7. Interview guide for the in-depth interviews (Intervjuguide for dybdeintervjuene)**
- 8. Thematic guide for the focus groups (Temaguide for fokusgruppene)**



UNIVERSITETET I BERGEN
Regional komité for medisinsk forskningsetikk, Vest-Norge

Forskningsjordmor Tine Schauer Eri
KK-obstetrisk seksjon
Haukeland Universitetssjukehus
5021 BERGEN

Deres ref

Vår ref
218.06 – 06/818

Dato:
04.10.2006

Ad. prosjekt: "Å føde for første gang - en kvalitativ studie av kvinners erfaringer i den første del av fødselen" (218.06).

Det vises til din søknad om etisk vurdering datert 12.09.06. REK Vest vurderte studien i møte den 28.09.06.

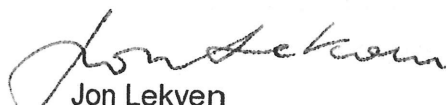
Komiteen mener studien kan gjennomføres i samsvar med protokollen, selv om det mangler en etisk drøftelse av fars rolle i dette prosjektet.

Det bør gjøres noen mindre justeringer i rekrutteringsskrivet: Denne komité må benevnes med korrekt navn (Regional komité for medisinsk forskningsetikk, Vest-Norge). Frivillighet kan ikke graderes og derfor bør ordet *helt* (frivillig) utgå. Samtykkedelen bør ha overskrift (Samtykkeerklæring).

Studien er da endelig klarert fra denne komité sin side.

Vi ønsker dere lykke til med gjennomføringen og minner om at komiteen setter pris på en sluttrapport, eventuelt en kopi av trykt publikasjon når dette foreligger.

Med vennlig hilsen


Jon Lekven
leder


Marit Nedreli
sekretær



UNIVERSITETET I BERGEN

Regional komité for medisinsk og helsefaglig forskningsetikk, Vest-Norge (REK Vest)

Tine Schauer Eri
tine.s.eri@hive.no
KK-obstetrisk seksjon
Haukeland universitetssykehus.

Deres ref	Vår ref	Dato
	2009/2543 (218.06)	18.12.09

Ad. prosjekt: Å føde for første gang - en kvalitativ studie av kvinners erfaringer i den første delen av fødselen

Det vises til din endringssøknad, datert 18.12.09, der det søkes om forlengelse av prosjektperioden til 31.12.2011.

REK Vest anser Helse Bergen HF som forskningsansvarlig for prosjektet.
REK Vest forutsetter at dette vedtaket blir forelagt den forskningsansvarlige til orientering. Se helseforskningsloven § 6, jfr. § 4 bokstav e.

REK Vest v/ leder behandlet søknaden.

REK Vest har ingen innvendinger til endringen.

Vedtak:
Endringen godkjennes i samsvar med forelagt søknad.

Vennlig hilsen

Jon Lekven
leder

Camilla Gjerstad
rådgiver

Kopi:
Helse Bergen HF postmottak@helse-bergen.no

Postadresse: REK Vest Postboks 7804 5020 Bergen	E-post: rek-vest@uib.no Hjemmeside: http://helseforskning.etikkom.no/xnet/public Org no. 874 789 542	Regional komité for medisinsk og helsefaglig forskningsetikk, Vest-Norge Telefon 55 97 84 97 / 98 / 99	Besøksadresse: 2. etasje, sentralblokken, Haukeland universitetssykehus
--	---	---	---

Norsk samfunnsvitenskapelig datatjeneste AS

NORWEGIAN SOCIAL SCIENCE DATA SERVICES



Harald Hårfagres gate 25
N-5007 Bergen
Norway
Tel: +47-55 58 21 17
Fax: +47-55 58 96 50
nsd@nsd.uib.no
www.nsd.uib.no
Org nr. 985 321 884

Tine Schauer Eri
Kvinneklinikken
Haukeland Universitetssykehus
Jonas Liesvei 65
5021 BERGEN

Vår dato: 24.10.2006

Vår ref: 15395/SM

Deres dato:

Deres ref:

TILRÅDING AV BEHANDLING AV PERSONOPPLYSNINGER

Vi viser til melding om behandling av personopplysninger, mottatt 17.09.2006. Meldingen gjelder prosjektet:

15395 *Å føde for første gang – en kvalitativ studie av kvinners erfaringer i første del av fødselen*
Behandlingsansvarlig *Helse Bergen HF, ved institusjonens øverste leder*
Daglig ansvarlig *Tine Schauer Eri*

Personvernombudet har vurdert prosjektet, og finner at behandlingen av personopplysninger vil være regulert av § 7-27 i personopplysningsforskriften. Personvernombudet tilrår at prosjektet gjennomføres.


Personvernombudets tilråding forutsetter at prosjektet gjennomføres i tråd med opplysningene gitt i meldeskjemaet, korrespondanse med ombudet, eventuelle kommentarer samt personopplysningsloven/-helseregisterloven med forskrifter. Behandlingen av personopplysninger kan settes i gang.


Det gjøres oppmerksom på at det skal gis ny melding dersom behandlingen endres i forhold til de opplysninger som ligger til grunn for personvernombudets vurdering. Endringsmeldinger gis via et eget skjema, <http://www.nsd.uib.no/personvern/endrings skjema>. Det skal også gis melding etter tre år dersom prosjektet fortsatt pågår. Meldinger skal skje skriftlig til ombudet.

Personvernombudet har lagt ut opplysninger om prosjektet i en offentlig database, <http://www.nsd.uib.no/personvern/database/>

Personvernombudet vil ved prosjektets avslutning, 31.12.2009 rette en henvendelse angående status for behandlingen av personopplysninger.

Vennlig hilsen


Bjørn Henrichsen


Siv Midthassel

Kontaktperson: Siv Midthassel tlf: 55 58 83 34

Vedlegg: Prosjektvurdering

Kjære jordmødre ved Kvinneklubben!

I forbindelse med min doktorgrad skal jeg gjennomføre en studie av hvordan kvinner som føder for første gang opplever at fødselen starter. Jeg er også interessert i å få vite noe om hvordan de opplever det første møte med sykehuset. Hensikten med undersøkelsen er å få innsikt i kvinners egne erfaringer. Målet er å få en bredere og mer nyansert forståelse for hvordan en fødsel begynner hos førstegangsfødende kvinner uten komplikasjoner.

Jeg vil gjerne informere litt om gjennomføringen av prosjektet gjennom dette skrivet. Det er viktig for meg å informere underveis i prosessen, og noen av dere vil jeg møte i den praktiske gjennomføringen av studien.

Ca. 15 kvinner skal inkluderes i undersøkelsen, og de vil i første rekke rekrutteres i forbindelse med deltakelse på fødselsforberedende kurs ved Kvinneklubben. I det aktuelle tidsrommet vil jeg være tilstede på kurs, og kvinnene vil få utdelt skriftlig informasjon om undersøkelsen og invitasjon til å delta. Jeg tar direkte kontakt med den enkelte jordmor som skal ha fødselsforberedende kurs for å gjøre avtale om å få være tilstede. 25. oktober deltar jeg for første gang. Det er uvisst hvor mange kvinner som sier seg villig til å delta på hvert kurs, derfor er det vanskelig å anslå når rekrutteringsperioden er ferdig.

For kvinnene vil deltagelse i undersøkelsen innebære:

1. Å skrive "loggbok" fra svangerskapsuke 39 (evt. tidligere hvis fødselen starter)
2. At jeg som forsker er observatør når hun oppsøker sykehuset
3. Å delta i et eller flere intervju etter fødselen

Gjennomføringen av punkt 2. innebærer at kvinnene ringer til meg når de har bestemt seg for å reise til sykehuset. Jeg kommer til å være med under den første undersøkelsen/samtalen, til de er innlagt og "vel installert", eller eventuelt reiser hjem igjen. Dvs. at jeg er til stede både i fellesmottaket og eventuelt på Storken/Fødeavdelingen den første tiden fødekvinnen er der. Jeg har ingen jordmorfaglig rolle i denne sammenhengen, men har en forskningsmessig interesse i kvinnens første møte med sykehuset. Jeg vil understreke dette ved å gå i sivile klær. Jeg kommer ikke til å gjøre notater eller ta opp noe på bånd underveis, men skriver feltnotater i ettertid.

Kvinnens loggbok og mine notater fra observasjonen kommer til å danne grunnlaget for et eller flere intervju etter at kvinnen har født. Disse kan gjennomføres enten på sykehuset eller i kvinnens hjem, alt etter hva hun ønsker og hva som er praktisk gjennomførbart.

Hvis du har spørsmål eller ønsker mer informasjon om studien så ikke nøl med å ta kontakt.

Hilsen Tine S. Eri

Forskningsjordmor/PhD-student

Tlf. 92665962, e-post tine.eri@tele2.no/erti@helse-bergen.no

Forespørsel om å delta i forskningsprosjektet "Å føde for første gang – en kvalitativ studie av kvinners erfaringer i den første del av fødselen"

I forbindelse med min doktorgrad skal jeg gjennomføre en studie av hvordan kvinner som føder for første gang opplever at fødselen starter. Jeg er også interessert i å få vite noe om hvordan de opplever det første møte med sykehuset. Hensikten med undersøkelsen er å få innsikt i kvinners egne erfaringer. Målet er å få en bredere og mer nyansert forståelse for hvordan en fødsel begynner hos førstegangsfødende kvinner uten komplikasjoner.

Å delta i dette prosjektet vil innebære:

1. Å skrive "loggbok" fra svangerskapsuke 39
2. At jeg som forsker er observatør når du har ditt første møte med sykehuset
3. Å delta i ett eller flere intervju etter fødselen

Det er frivillig å delta i studien og du kan på hvilket som helst tidspunkt trekke deg uten å måtte begrunne dette nærmere. Dersom du trekker deg vil alle innsamlede data om deg bli slettet. Hvorvidt du velger å delta eller ikke har ingen betydning for din videre kontakt med fødestedet. Det er ingen andre enn doktorgradsstipendiaten og hennes veiledere som vil få tilgang til datamaterialet. Vi er underlagt taushetsplikt og opplysningene vil bli behandlet strengt konfidensielt. Din "loggbok", mine notater fra observasjonssituasjonen og opptak fra intervjuene blir gjort om til tekstfiler og du vil ikke lenger kunne identifiseres i disse.

Resultatene vil bli publisert på en slik måte at ingen enkeltpersoner vil kunne kjenne seg igjen. Doktorgradsprosjektet forventes å være ferdig innen utgangen av 2009. Etter at prosjektet er avsluttet vil alt datamateriale bli slettet.

Hvis du ønsker å delta i studien kan du fylle ut slippen nederst på arket og levere den til meg på slutten av kurskvelden, sende den til meg eller ta kontakt via mail eller telefon innen en uke. Du vil da få mer informasjon om den praktiske gjennomføringen.

Prosjektet er tilrådd av Regional komitè for medisinsk forskningsetikk, Vest-Norge og Personvernombudet for forskning, Norsk samfunnsvitenskapelig datatjeneste AS.

Med vennlig hilsen
Tine Schauer Eri
Haukeland Universitetssykehus/KK
Jonas Liesv. 65
5053 Bergen
tlf. 92665962
tine.eri@tele2.no

Samtykkeerklæring

Jeg har mottatt informasjon om studien "Å føde for første gang", og gir med dette mitt samtykke til å delta.

Navn.....
Telefon.....
Forventet dato for fødsel.....

Å føde for første gang

Forespørsel om deltakelse i forskningsprosjektet:

Jordmødres syn på og kommunikasjon med førstegangsfødende i den tidlige fasen av fødselen.

Bakgrunn og hensikt

Dette er et spørsmål til deg om å delta i en forskningsstudie. Studien er en del av et prosjekt som undersøker erfaringer og praksis i fødselens første del. Vi henvender oss til deg med spørsmål om deltakelse fordi du arbeider ved en av fødepostene ved sykehuset.

Hensikten med studien er å få mer kunnskap om hvordan jordmødre arbeider og kommuniserer med førstegangsfødende kvinner som henvender seg til sykehuset før de legges inn.

Hva innebærer studien?

Deltakelse i studien innebærer å være med på et fokusgruppeintervju som varer i ca. 2 timer sammen med 4-5 kollegaer. Der vil vi diskutere praksis knyttet til førstegangsfødende som henvender seg til avdelingen. Undertegnede skal lede gruppediskusjonen og i tillegg vil en av veilederne på prosjektet være med som assistent, enten Eva Gjengedal eller Astrid Blystad fra Universitetet i Bergen. Gruppediskusjonen blir tatt opp på bånd og siden skrevet om til tekst. Denne teksten utgjør datamaterialet for studien. Datamaterialet vil bli slettet innen utgangen av 2010.

Hva skjer med informasjonen om deg?

Informasjonen som registreres om deg skal kun brukes slik som beskrevet i hensikten med studien. Alle opplysningene vil bli behandlet uten navn og fødselsnummer eller andre direkte gjenkjenningse opplysninger. Opplysninger som registreres om deg er alder og arbeidserfaring. Innledningsvis registreres også navn, men disse slettes etter hvert som gruppene gjennomføres. Den enkelte deltaker blir deretter registrert på en nummerliste uten navn. Det vil ikke være mulig å identifisere deg i resultatene av studien når disse publiseres.

Frivillig deltakelse

Det er frivillig å delta i studien. Du kan når som helst og uten å oppgi noen grunn trekke ditt samtykke til å delta i studien. Dette vil ikke få konsekvenser for deg. Dersom du ønsker å delta, undertegner du samtykkeerklæringen på siste side. Om du nå sier ja til å delta, kan du senere trekke tilbake ditt samtykke. Dersom du senere ønsker å trekke deg eller har spørsmål til studien, kan du kontakte:

Tine S. Eri, prosjektleder/dr.gr.student/jordmor

tlf. 92665962

Informasjon om utfallet av studien

Utfallet fra studien skal publiseres i et vitenskapelig tidsskrift og vil på den måten være tilgjengelig for deltakerne.

Samtykkeerklæring på neste side

LOGGBOK

I denne boka kan du skrive på den måten det passer deg best. Det er ingen krav til formen, så du velger selv hvordan du vil formulere deg. Du kan begynne når det er en uke igjen til termindatoen, eller tidligere hvis du tror at fødselen begynner. Husk å skrive dato og klokkeslett hver gang du noterer noe ned.

Hva skal du skrive om?

Jeg vil gjerne at du skriver om både helt konkrete "hendelser", og opplevelser av mer følelsesmessig karakter. Jeg er også interessert i å vite hva du tenker på og hvordan du har det. Momentene under er ikke ment som en utfyllende liste, men bare eksempler på hva du kan skrive om. Du har helt sikkert opplevelser og erfaringer som jeg ikke har tenkt på å ta med!

- Hvordan kjennes kroppen din ut nå?
- Forandrer kroppen seg?
- Hva tenker du på?
- Tenker du på fødselen? Venter du på fødselen?
- Tenker du på barnet? Kjenner du barnet mye/ofte?
- Hvordan er din opplevelse av tid i denne perioden?
- Hva er du opptatt av nå? Hvordan har du det?
- Hvem er du sammen med?
- Hva gjør du?
- Hvordan kjenner du at fødselen starter?

Hvor mye og ofte skal du skrive?

Det er fint hvis du kan notere ned så tett opp til "hendelsen" som mulig. Det betyr at du antagelig må skrive i loggboka flere ganger hver dag. Jeg vil gjerne at du fortsetter å skrive helt til du reiser til sykehuset.

Hvis du har spørsmål om loggboka eller andre ting du lurer på om undersøkelsen så bare ring!

Hilsen Tine
Tlf. 92665962

INTERVJUGUIDE

Kan du fortelle meg litt om fødselen din?

Kan du fortelle meg om hvordan du hadde det de siste ukene av svangerskapet?

Hva var du opptatt av?

Hva tenkte du på?

Hvordan var kroppen din?

Hvordan var forholdet til barnet i magen?

Beveget barnet seg mye?

Hvordan var forholdet til omgivelsene?

Tenkte du mye på fødselen? Hva tenkte du på?

Ventet du på at den skulle begynne?

Hva ventet du på? Kjente du etter noe spesielt?

Forberedte du deg til fødselen?

Hvordan skjønnte du at fødselen var i gang?

Hva merket du?

Mentalt, fysisk, emosjonelt?

Når merket du det?

Var du helt sikker med det samme?

Hvorfor/hvorfor ikke?

Hva gjorde du når du merket det?

Hva ble du opptatt av?

Hva tenkte du på?

Hva sa du til partneren din?

Snakket du med noen andre, evt. hvem?

Forandret kroppen seg?

Hvordan utviklet det seg videre?

Merket du forandringer/nye ting?

Hva var du opptatt av?

Hva tenkte du på?

Attachment 7

Hvem snakket du med?

Var riene vonde? (hvis hun har rier)

Hva gjorde partneren din?

Når tok du kontakt med sykehuset?

Hvorfor tok du kontakt?

Ringte du?

Hvem snakket du med?

Hva sa du? Hva svarte vedkommende?

Når dro du til sykehuset?

Hvorfor dro du?

Hvem tok imot deg når du kom?

Hva sa de når du kom?

Hva var det første som skjedde når du kom dit?

Var partneren din med deg hele tiden?

Ble du undersøkt innvendig for å se om du hadde åpning?

Ble du på sykehuset eller reiste du hjem igjen?

Hvem var det som tok avgjørelsen?

Fikk du være med å ta avgjørelsen?

Var du enig i avgjørelsen?

Hva skjedde videre?

Hjemme?

På sykehuset?

TEMAGUIDE FOKUSGRUPPER

A. Introduksjon

B. Tema "telefonsamtalen"

- a. Kan du beskrive konkret hva som vanligvis skjer når en kvinne ringer innleggelsestelefonen for fødende? (Hvem tar telefonen, hva spør du om, hvor lenge varer samtalen, osv.)
- b. Det kan bli mange telefonsamtaler i løpet av en vakt? Hvordan liker (oppfatter) du denne delen av arbeidet ditt? (evt. hva er positive/negative sider?)
- c. I hvilken grad oppfatter du at det finnes rutiner som legger rammer for hvordan samtalen skal være? I hvilken grad oppfatter du at det er frihet til å styre samtalen selv?
- d. Er det greit å forstå hvorfor en kvinne ringer og hvor langt hun eventuelt har kommet i fødsel? (eksempler på når det var vanskelig/enkelt å forstå?)
- e. På hvilket grunnlag tar kvinnene avgjørelsen om å ringe?

C. Tema "komme inn for en sjekk"

- a. Kvinnene blir ofte invitert til å komme til sykehuset for en sjekk når de ringer. Hva skjer vanligvis når hun henvender seg på klinikken? (hvem møter henne, hva snakkes det om, rutiner, osv.)
- b. I hvilken grad oppfatter du at du har individuell frihet til å vurdere/bestemme om en kvinne skal legges inn eller ikke?
- c. Er det samstemthet mellom jordmødrene og avdelingene angående når en kvinne skal legges inn?
- d. Hvordan forholder du deg til forskningen som viser at kvinner som legges inn i latensfasen har en høyere risiko for komplikasjoner og intervensjoner enn kvinner som legges inn i den aktive fasen? Hvordan oppfatter du at denne forskningen sammenfaller med kvinnenes behov?
- e. Hvordan oppfatter du at noen kvinner synes det er flaut å komme for tidlig til sykehuset?
- f. Hvordan opplever du å si til en kvinne som har oppsøkt sykehuset at hun må reise hjem igjen?
- g. Er førstegangsfødende etter din mening i stand til selv å avgjøre hva som er "rett tid" å komme til sykehuset?

D. Avsluttende spørsmål

- a. Hvis det var opp til deg, hvordan ville du utforme omsorgen og tilbudet til førstegangsfødende i den tidlige fasen av fødselen? Hva har de behov for? Hvordan kan vi møte disse behovene?

